



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 151] नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, जुलाई 25, 1991/आषाढ 3, 1913  
No. 151] NEW DELHI, THURSDAY, JULY 25, 1991, SHRAVANA 3, 1913

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं० 181-आई टी सी(पी एन)/90—93

नई दिल्ली, 25 जुलाई, 1991

विषय :— ऋण करारों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में प्रयोग के लिए भारतीय  
रुपये और रुबल के बीच विनिमय की दर ।

फाइल सं. आईपीसी/54/16/83-85--भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को निर्णीत प्रोटोकॉल के अनुसार तथा मुद्राओं के निर्दिष्ट समूह के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन होने के परिणामस्वरूप रूबल और रुपये के बीच विनिमय दर निम्नलिखित अनुसार होगी :—

1 रूबल की दर निम्नलिखित रुपयों के बराबर है	से
26.7322	4 जुलाई, 1991
29.9364	6 जुलाई, 1991

ये दरें दो देशों के बीच ऐसे सभी विद्यमान और भावी ऋण करारों तथा वाणिज्यिक लेन-देन के निपटारे के लिए लागू होंगी जोकि रूबल में किये गये हों या किये जाएं। विनिमय की यह दर भारतीय रुपयों में की जाने वाली ऐसी संविदाओं पर भी लागू होगी जहां संविदा के क्रियान्वयन की अवधि एक एक वर्ष या अधिक होने के कारण संविदा मध्य रूबल और रुपये के बीच विनिमय दर से विशिष्ट रूप से जुड़ा हो।

भारत और सोवियत संघ के बीच विभिन्न ऋण करारों तथा वाणिज्यिक लेन-देन के लिए विनिमय की नई दर को लागू करने का तरीका वही रहेगा जैसा कि मार्चजनिक सूचना सं. 3-आई टीसी (पी एन) 79, दिनांक 5-1-1979 में बताया गया है।

डी. आर. मेहता,  
मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO. 181-ITC(PN)/90—93

New Delhi, the 25th July, 1991

Subject : Rate of Exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial Transactions.

File No. IPC/54/16/83--85.—In accordance with the protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on

changes in the value of the Indian Rupee in terms of specified basket of currencies the exchange rate between the Rouble and Rupee shall be as follows :

Rate of 1 Rouble is equal to	With effect from
Rs. 26.7322	4th July, 1991
Rs 29.9364	6th July, 1991

These rates will apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. The rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in public notice No. 3-ITC(PN)/79, dated 5-1-1979.

D. R. MEHTA, Chief Controller of Imports & Exports.

